

Battery Capacity Tester

BCT 100-0 275 007 924



BOSCH

Deutsch

Garantiebestimmungen

Sehr geehrter eBike-Fachhändler, im Folgenden stehen die aktuellen Garantiebestimmungen für Bosch eBike-Akkus, die mit einem Bosch Capacity Tester geprüft werden.

Li-Ion-Akkus unterliegen einem natürlichen Alterungsprozess. Bosch bietet eine freiwillige Garantie auf den Energieinhalt der Akkus.

Bosch garantiert, dass der Akku mindestens 60 % des ursprünglichen Energieinhalts bei 400-Wh- und 500-Wh-Akkus und 70 % des ursprünglichen Energieinhalts bei 300-Wh-Akkus innerhalb des Garantiezeitraums beibehält.

Der Garantiezeitraum ist, je nachdem, was zuerst eintritt, als einer dieser drei Fälle definiert:

- innerhalb von 24 Monaten ab dem Datum, an dem das Produkt vom ersten Endkunden gekauft wurde **ODER**
- innerhalb von 36 Monaten ab dem Herstellungsdatum des Akkus **ODER**
- innerhalb von 500 vollständigen Ladezyklen.

Sofern nicht im Voraus schriftlich von Bosch genehmigt, ist der Garantiezeitraum eines für gewerbliche Zwecke genutzten Akkus, je nachdem, was zuerst eintritt, als einer dieser drei Fälle definiert:

- innerhalb von 12 Monaten ab dem Datum, an dem das Produkt vom ersten Endkunden gekauft wurde **ODER**
- innerhalb von 24 Monaten ab dem Herstellungsdatum des Akkus **ODER**
- innerhalb von 500 vollständigen Ladezyklen.

Änderungen vorbehalten.

English

Warranty conditions

Dear Bosch eBike specialist dealer, Below you will find the current warranty requirements for Bosch eBike batteries which are tested with a Bosch Capacity Tester. For full warranty terms, please refer to the Limited Warranty Statement for Bosch eBike Systems. This explanatory statement is provided for convenience and does not amend or supplement the Limited Warranty.

Li-Ion cells are subject to natural aging. Bosch offers a voluntary guarantee for battery capacity.

Bosch guarantees that, during the Warranty Period (as defined below), the battery will maintain at least 60 % of the nominal capacity for 400 Wh and 500 Wh batteries, or 70 % of the nominal capacity for 300 Wh batteries.

With respect to batteries utilized for non-commercial purposes (i. e. personal use), the Warranty Period is defined as any one of the following three cases, whichever occurs first:

- Within 24 months after the date of first end-consumer purchase, **OR**
- Within 36 months after the battery production date, **OR**
- Within 500 full charge cycles

With respect to batteries utilized for commercial purposes, except as otherwise pre-approved in writing by Bosch, the Warranty Period is defined as any one of the following three cases, whichever occurs first:

- Within 12 months from the date of the commercial user purchase, **OR**
- Within 24 months from the battery production date, **OR**
- Within 500 full charge cycles

Subject to change without notice.

Français

Conditions de garantie

Cher revendeur d'eBikes, Vous trouverez ci-après les conditions de garantie actuelles pour les batteries d'eBike Bosch qui sont contrôlées avec un Bosch Capacity Tester.

Les batteries Lithium-Ion subissent un vieillissement naturel. Bosch offre une garantie facultative sur le contenu énergétique des batteries.

Bosch garantit que la batterie conserve au moins 60 % (batteries de 400 Wh et 500 Wh) ou 70 % (batteries de 300 Wh) de son contenu énergétique initial pendant la durée de garantie.

La garantie prend fin quand le premier des trois cas suivants se présente :

- 24 mois à compter de la date d'achat du produit par le premier client **OU**
- 36 mois à compter de la date de fabrication de la batterie **OU**
- 500 cycles de charge complets

Pour une batterie utilisée à des fins professionnelles, la garantie prend fin quand le premier des trois cas suivants se présente (dans la mesure où la période de garantie n'a pas été fixée par écrit à l'avance par Bosch) :

- 12 mois à compter de la date d'achat du produit par le premier client **OU**
- 24 mois à compter de la date de fabrication de la batterie **OU**
- 500 cycles de charge complets

Sous réserve de modifications.



Español

Disposiciones de la garantía

Apreciado distribuidor especializado de eBike:

A continuación se recogen las disposiciones actuales de la garantía para las baterías de Bosch para eBike comprobadas con un Bosch Capacity Tester.

Las baterías de litio están expuestas a un proceso de envejecimiento natural. Bosch ofrece una garantía voluntaria que cubre la capacidad energética de la batería.

Bosch garantiza que, a lo largo del periodo de garantía, la batería conservará al menos el 60 % de la capacidad energética original en el caso de las baterías de 400 Wh y 500 Wh y el 70 % de la capacidad energética original en el caso de las baterías de 300 Wh.

El periodo de garantía finaliza en la primera fecha que tenga lugar de entre las tres siguientes:

- al cabo de 24 meses a partir de la fecha en la que el producto fue adquirido por el primer cliente final, **O BIEN**
- al cabo de 36 meses a partir de la fecha de fabricación de la batería, **O BIEN**
- al cabo de 500 ciclos de carga completos.

Salvo que se disponga de la correspondiente autorización previa por escrito de Bosch, el periodo de garantía de una batería usada para fines comerciales finaliza en la primera fecha que tenga lugar de entre las tres siguientes:

- al cabo de 12 meses a partir de la fecha en la que el producto fue adquirido por el primer cliente final, **O BIEN**
- al cabo de 24 meses a partir de la fecha de fabricación de la batería, **O BIEN**
- al cabo de 500 ciclos de carga completos.

Reservado el derecho de modificación.

Português

Condições de garantia

Estimado agente autorizado eBike,

A seguir encontram-se as condições de garantia para as baterias eBike da Bosch, que são testadas com o Bosch Capacity Tester.

As baterias de lítio estão sujeitas a um processo de envelhecimento natural. A Bosch oferece uma garantia voluntária sobre o conteúdo energético das baterias.

A Bosch garante, que a bateria mantém pelo menos 60 % do conteúdo energético original em baterias de 400 Wh e 500 Wh e 70 % do conteúdo energético original em baterias de 300 Wh dentro do período de garantia.

O período de garantia é definido por um destes três casos em função do que ocorrer primeiro:

- num prazo de 24 meses a partir da data em que o produto foi adquirido pelo primeiro cliente final, **OU**
- num prazo de 36 meses a partir da data de fabrico da bateria, **OU**
- num prazo de 500 ciclos completos de carga

A não ser que haja uma aprovação prévia por escrito da Bosch, o período de garantia das baterias usadas para fins comerciais, é definido por um destes três casos em função do que ocorrer primeiro:

- num prazo de 12 meses a partir da data em que o produto foi adquirido pelo primeiro cliente final, **OU**
- num prazo de 24 meses a partir da data de fabrico da bateria, **OU**
- num prazo de 500 ciclos completos de carga

Sob reserva de alterações.

Italiano

Condizioni di garanzia

Gentile Rivenditore eBike,

Di seguito sono riportate le attuali Condizioni di garanzia per batterie eBike Bosch controllate con un Bosch Capacity Tester.

Le batterie al litio sono soggette ad un naturale processo d'invecchiamento. Bosch offre una garanzia volontaria sul livello di carica delle batterie.

Bosch garantisce che, entro il periodo di validità della garanzia, la batteria mantenga almeno il 60 % del livello di carica originario in caso di batterie da 400 e 500 Wh ed il 70 % del livello di carica originario in caso di batterie da 300 Wh.

Il periodo di validità della garanzia viene definito in base al primo verificarsi di uno dei seguenti tre casi:

- Entro 24 mesi a partire dalla data in cui il prodotto sia stato acquistato dal primo Cliente finale, **OPPURE**
- Entro 36 mesi a partire dalla data di produzione della batteria, **OPPURE**
- Entro 500 cicli di ricarica completi

Salvo previa autorizzazione scritta da parte di Bosch, il periodo di validità della garanzia per una batteria utilizzata a scopi commerciali viene definito in base al primo verificarsi di uno dei seguenti tre casi:

- Entro 12 mesi a partire dalla data in cui il prodotto sia stato acquistato dal primo Cliente finale, **OPPURE**
- Entro 24 mesi a partire dalla data di produzione della batteria, **OPPURE**
- Entro 500 cicli di ricarica completi

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Nederlands

Garantiebepalingen

Geachte eBike-dealer,

Hierna staan de actuele garantiebepalingen voor Bosch eBike-accu's die met een Bosch Capacity Tester worden getest.

Li-ion-accu's zijn onderhevig aan een natuurlijk verouderingsproces. Bosch biedt een vrijwillige garantie op de energie-inhoud van de accu's.

Bosch garandeert dat binnen de garantieperiode de accu ten minste 60 % van de oorspronkelijke energie-inhoud bij 400-Wh- en 500-Wh-accu's en 70 % van de oorspronkelijke energie-inhoud bij 300-Wh-accu's behoudt.

De garantieperiode is, afhankelijk van de situatie die zich het eerste voordoet, gedefinieerd als een van deze drie situaties:

- binnen 24 maanden vanaf de datum waarop het product door de eerste eindklant werd gekocht, **OF**
- binnen 36 maanden vanaf de productiedatum van de accu, **OF**
- binnen 500 volledige laadcycli

Voor zover niet van tevoren schriftelijk door Bosch toegestaan, is de garantieperiode van een voor zakelijke doeleinden gebruikte accu, afhankelijk van de situatie die zich het eerste voordoet, gedefinieerd als een van deze drie situaties:

- binnen 12 maanden vanaf de datum waarop het product door de eerste eindklant werd gekocht, **OF**
- binnen 24 maanden vanaf de productiedatum van de accu, **OF**
- binnen 500 volledige laadcycli

Wijzigingen voorbehouden.

Dansk

Garantibestemmelser

Kære eBike-forhandler!

I det følgende har vi anført de aktuelle garantibestemmelser for Bosch eBike-akkuer, der testes med en Bosch Capacity Tester.

Li-Ion-akkuer er udsat for en naturlig aldringsproces. Bosch tilbyder en frivillig garanti på akkuernes energiindhold.

Bosch garanterer, at akkuen bevarer mindst 60 % af det oprindelige energiindhold ved 400-Wh- og 500-Wh-akkuer og 70 % af det oprindelige energiindhold ved 300-Wh-akkuer inden for garantiperioden.

Garantiperioden er, afhængigt af hvad der først indtræder, defineret som et af disse tre tilfælde:

- Inden for 24 måneder fra den dato, da produktet blev købt af den første slutkunde, **ELLER**
- inden for 36 måneder fra akkuens produktionsdato, **ELLER**
- inden for 500 fuldstændige ladecykler

Såfremt det ikke på forhånd er accepteret skriftligt af Bosch, er garantiperioden for en akku, der bruges til erhvervsmæssige formål, afhængigt af hvad der først indtræder, defineret som et af disse tre tilfælde:

- Inden for 12 måneder fra den dato, da produktet blev købt af den første slutkunde, **ELLER**
- inden for 24 måneder fra akkuens produktionsdato, **ELLER**
- inden for 500 fuldstændige ladecykler

Ret til ændringer forbeholdes.

Svenska

Garantivillkor

Kära eBike-återförsäljare!

Nedan följer aktuella garantivillkor för Bosch eBike-batterier som kontrolleras med en Bosch Capacity Tester.

Lithiumjonbatterier genomgår en naturlig åldringsprocess. Bosch ger en frivillig garanti på batteriernas energinivå.

Bosch garanterar att batteriet behåller minst 60 % av den ursprungliga energinivån hos 400 Wh- och 500 Wh-batterier och 70 % av ursprunglig energinivå hos 300 Wh-batterier inom garantiperioden.

Garantiperioden infaller vid ett av följande tillfällen, beroende på vilket som inträffar först:

- Inom 24 månader från det datum då produkten köptes av den första slutkunden, **ELLER**
- Inom 36 månader från batteriets tillverkningsdatum, **ELLER**
- Inom 500 fullständiga laddningar

Om inte Bosch har godkänt detta skriftligen i förväg ska garantiperioden för batterier som används i kommersiellt syfte definieras enligt ett av följande fall, beroende på vad som inträffar först:

- Inom 12 månader från det datum då produkten köptes av den första slutkunden, **ELLER**
- Inom 24 månader från batteriets tillverkningsdatum, **ELLER**
- Inom 500 fullständiga laddningar

Ändringar förbehålles.

Norsk

Garantibestemmelser

Kjære eBike-forhandler.

Nedenfor følger de gjeldende garantibestemmelsene for eBike-batterier som testes med en Bosch Capacity Tester.

Li-ion-batterier er utsatt for en naturlig aldriingsprosess. Bosch tilbyr e frivillig garanti på batterienes energiinnhold.

Bosch garanterer at 400 Wh- og 500 Wh-batterier beholder 60 % og 300 Wh-batterier 70 % av det opprinnelige energiinnholdet i garantitiden.

Garantitiden er definert som ett av disse tre tilfellene, avhengig av hva som inntreffer først:

- 24 måneder fra den datoen da produktet ble kjøpt av den første sluttkunden, **ELLER**
- 36 måneder fra batteriets produksjonsdato, **ELLER**
- 500 fullstendige ladesykluser

Forutsatt at det ikke foreligger skriftlig godkjenning fra Bosch på forhånd, er garantitiden for et batteri som skal brukes til kommersielle formål, definert som ett av følgende tre alternativer, avhengig av hva som inntreffer først:

- 12 måneder fra den datoen da produktet ble kjøpt av den første sluttkunden, **ELLER**
- 24 måneder fra batteriets produksjonsdato, **ELLER**
- 500 fullstendige ladesykluser

Rett til endringer forbeholdes.

Suomi

Takuuehdot

Arvoisa eBike-myyjä

Seuraavana on ilmoitettu voimassa olevat takuuehdot Boschin eBike-akuille, jotka voi testata Bosch Capacity Tester.

Litiumioniakkuihin liittyy luonnollinen vanhenemisprosessi.

Bosch antaa vapaaehtoisen takuun akkujen energianvarauskyvylle.

Bosch takaa, että akun varauskyvyn tasona säilyy takuuaajan sisällä vähintään 60 % alkuperäisestä energiamäärästä 400 Wh:n ja 500 Wh:n akuissa ja 70 % alkuperäisestä energiamäärästä 300 Wh:n akuissa.

Takuuaika määräytyy näistä kolmesta tapauksesta sen mukaan, mikä niistä toteutuu ensimmäisenä:

- 24 kuukautta alkaen päivästä, jolloin tuote myytiin ensimmäiselle loppuasiakkaalle, **TAI**
- 36 kuukautta alkaen akun valmistusajankohdasta, **TAI**
- 500 täydellistä latausjaksoa

Jos Bosch ei ole antanut ennalta kirjallista suostumusta, takuuaika ammatikäytössä oleville akuille määräytyy näistä kolmesta tapauksesta sen mukaan, mikä niistä toteutuu ensimmäisenä:

- 12 kuukautta alkaen päivästä, jolloin tuotteen on ostanut ensimmäinen loppuasiakas, **TAI**
- 24 kuukautta alkaen akun valmistusajankohdasta, **TAI**
- 500 täydellistä latausjaksoa

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Ελληνικά

Όροι εγγύησης

Αξιότιμε αντιπρόσωπε eBike,

στη συνέχεια βρίσκονται οι ισχύοντες όροι εγγύησης για τις μπαταρίες eBike Bosch, οι οποίες ελέγχονται με ένα ελεγκτή χωρητικότητας Bosch (Bosch Capacity Tester).

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται σε μια φυσική διαδικασία γήρανση. Η Bosch προσφέρει μια προαιρετική εγγύηση για το ενεργειακό περιεχόμενο των μπαταριών.

Η Bosch εγγυάται, ότι η μπαταρία θα διατηρήσει το λιγότερο 60 % του αρχικού ενεργειακού περιεχομένου στις μπαταρίες 400 Wh και 500 Wh και 70 % του αρχικού ενεργειακού περιεχομένου στις μπαταρίες 300 Wh εντός του χρονικού διαστήματος της εγγύησης.

Το χρονικό διάστημα εγγύησης ορίζεται ως μια από τις ακόλουθες τρεις περιπτώσεις, ανάλογα με την περίπτωση που εμφανίζεται πρώτη:

- Εντός 24 μηνών από την ημερομηνία, που αγοράστηκε το προϊόν από τον πρώτο τελικό πελάτη, **Ή**
- εντός 36 μηνών από την ημερομηνία κατασκευής της μπαταρίας, **Ή**
- εντός 500 πλήρων κύκλων φόρτισης

Εφόσον δεν έχει προηγουμένως εγκριθεί γραπτώς από τη Bosch, η χρονική διάρκεια της εγγύησης μιας χρησιμοποιούμενης για επαγγελματικούς λόγους μπαταρίας ορίζεται ως μια από τις ακόλουθες τρεις περιπτώσεις, ανάλογα με την περίπτωση που εμφανίζεται πρώτη:

- Εντός 12 μηνών από την ημερομηνία, που αγοράστηκε το προϊόν από τον πρώτο τελικό πελάτη, **Ή**
- εντός 24 μηνών από την ημερομηνία κατασκευής της μπαταρίας, **Ή**
- εντός 500 πλήρων κύκλων φόρτισης

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.

Polski

Warunki gwarancji

Szanowny dystrybutorze produktów eBike!

Poniżej znajdują się aktualne warunki gwarancji na akumulatory Bosch eBike, testowane przy użyciu Bosch Capacity Tester.

Akumulatory litowo-jonowe podlegają naturalnemu procesowi starzenia. Bosch oferuje dobrowolną gwarancję pojemności energii akumulatora.

Bosch gwarantuje, że w okresie obowiązywania gwarancji akumulator zachowa co najmniej 60 % pierwotnej pojemności energii w przypadku akumulatorów 400 Wh i 500 Wh oraz 70 % pierwotnej pojemności energii w przypadku akumulatorów 300 Wh.

Okres gwarancji jest definiowany w różny sposób, w zależności od tego, które ze zdarzeń wystąpi jako pierwsze:

- 24 miesiące od daty zakupu produktu przez pierwszego klienta końcowego **LUB**
- 36 miesięcy od daty produkcji akumulatora **LUB**
- 500 pełnych cykli ładowania

O ile Bosch nie wyrazi wcześniej pisemnej zgody na zastosowanie innego okresu gwarancyjnego, okres gwarancji akumulatora na użytek komercyjny jest definiowany w jeden z trzech następujących sposobów, w zależności od tego, które zdarzenie wystąpi jako pierwsze:

- 12 miesiące od daty zakupu produktu przez pierwszego klienta końcowego **LUB**
- 24 miesięcy od daty produkcji akumulatora **LUB**
- 500 pełnych cykli ładowania

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

Česky

Záruční podmínky

Vážený prodejce systému eBike, níže jsou uvedené aktuální záruční podmínky pro akumulátory Bosch eBike, které se kontrolují pomocí Bosch Capacity Tester. Lithium-iontové akumulátory podléhají přirozenému procesu stárnutí. Bosch nabízí dobrovolnou záruku na obsah energie v akumulátorech.

Bosch zaručuje, že si akumulátor během záruční doby zachová minimálně 60 % původního obsahu energie u akumulátorů 400 Wh a 500 Wh a 70 % původního obsahu energie u akumulátorů 300 Wh.

Záruční doba je definovaná jako jeden z těchto tří případů, podle toho který nastane dříve:

- 24 měsíců od data, kdy byl výrobek prodán prvním koncovému zákazníkovi, **NEBO**
- 36 měsíců od data výroby akumulátoru, **NEBO**
- po dobu 500 kompletních nabíjecích cyklů.

Pokud firma Bosch předem písemně neodsouhlasí jinak, je záruční doba pro akumulátor používáný pro profesionální účely definovaná jako jeden z těchto tří případů, podle toho, který nastane dříve:

- 12 měsíců od data, kdy byl výrobek prodán prvním koncovému zákazníkovi, **NEBO**
- 24 měsíců od data výroby akumulátoru, **NEBO**
- po dobu 500 kompletních nabíjecích cyklů.

Změny vyhrazeny.

Slovensky

Záručné ustanovenia

Vážený odborný predajca zariadení eBike, v nasledujúcom texte sú uvedené aktuálne ustanovenia záruky na akumulátory Bosch pre eBike, ktoré sa preverujú s použitím zariadenia Bosch Capacity Tester.

Lítium-iónové akumulátory podliehajú prírodnému procesu zastarávania. Firma Bosch ponúka dobrovoľnú záruku na obsah energie akumulátorov.

Bosch garantuje, že akumulátor si zachová počas doby záruky minimálne 60 % pôvodného obsahu energie pri 400 Wh a 500 Wh akumulátoroch a 70 % pôvodného obsahu energie pri 300 Wh akumulátoroch.

Doba záruky je definovaná podľa toho, čo nastane skôr, ako jeden z týchto troch prípadov:

- v rámci 24 mesiacov od dátumu, kedy si výrobok zakúpil prvý koncový zákazník, **ALEBO**
- v rámci 36 mesiacov od dátumu výroby akumulátora, **ALEBO**
- v rámci 500 úplných nabíjajúcich cyklov

Pokiaľ nebola firmou Bosch písomne schválená vopred, je záručná doba akumulátora používaného na komerčné a podnikateľské účely definovaná podľa toho, čo nastane skôr, ako jeden z týchto troch prípadov:

- v rámci 12 mesiacov od dátumu, kedy si výrobok zakúpil prvý koncový zákazník, **ALEBO**
- v rámci 24 mesiacov od dátumu výroby akumulátora, **ALEBO**
- v rámci 500 úplných nabíjajúcich cyklov

Zmeny vyhradené.

Magyar

A garancia feltételei

Tisztelt eBike szakkereskedő!

A következőkben a Bosch Capacity Tester ellenőrzött Bosch eBike akkuk aktuális garanciafeltételeiről olvashat.

A Li-ion akkuk természetes elöregedésnek vannak kitéve.

A Bosch az akkuk kapacitására önkéntes garanciát vállal.

A Bosch garantálja, hogy a garanciaidő lejártáig a 400 Wh-s és 500 Wh-s akkuk eredeti kapacitásuknak legalább 60 %-át, illetve a 300 Wh-s akkuk eredeti kapacitásuknak legalább 70 %-át megtartják.

A garanciaidőt az alábbi három eset közül az először bekövetkező határozza meg:

- 24 hónap attól az időponttól fogva, amikor az első végfelhasználó a terméket megvásárolta, **VAGY**
- 36 hónap az akku gyártásának dátumától számítva, **VAGY**
- 500 teljes töltési ciklus

Амennyiben a Bosch előzetesen írásban nem engedélyezi, a garanciaidőt kereskedelmi célokra használt akkuk esetében az alábbi három eset közül az először bekövetkező határozza meg:

- 12 hónap attól az időponttól fogva, amikor az első végfelhasználó a terméket megvásárolta, **VAGY**
- 24 hónap az akku gyártásának dátumától számítva, **VAGY**
- 500 teljes töltési ciklus

A változtatások joga fenntartva.

Română

Condiții de garanție

Stimate distribuitor autorizat eBike,

În continuare sunt expuse condițiile de garanție actuale pentru acumulatori eBike Bosch, care sunt verificați cu un Bosch Capacity Tester.

Acumulatorii Li-Ion sunt supuși unui proces de îmbătrânire naturală. Bosch oferă o garanție voluntară asupra cantității de energie conținute de acumulatori.

Bosch garantează că acumulatorul își păstrează cel puțin 60 % din cantitatea sa inițială de energie în cazul acumulatorilor de 400 Wh și 500 Wh precum și 70 % din cantitatea inițială de energie în cazul acumulatorilor de 300 Wh pe durata perioadei de garanție.

Perioada de garanție este definită ca unul din următoarele trei cazuri, în funcție de primul eveniment apărut:

- 24 luni de la data cumpărării produsului de primul client final **SAU**
- 36 luni de la data fabricației acumulatorului **SAU**
- 500 cicluri complete de încărcare

În măsura în care Bosch nu a dat anterior o altă aprobare scrisă, perioada de garanție a unui acumulator utilizat în scopuri profesionale este definită ca unul din următoarele trei cazuri, în funcție de primul eveniment apărut:

- 12 luni de la data cumpărării produsului de primul client final **SAU**
- 24 luni de la data fabricației acumulatorului **SAU**
- 500 cicluri complete de încărcare

Sub rezerva modificărilor.

Български

Гаранционни условия

Уважаеми специализирани търговци на eBike,

По-нататък следват актуалните гаранционни условия за eBike акумулаторните батерии на Bosch, които се проверяват с Bosch Capacity Tester.

Литиево-йонните акумулаторни батерии подлежат на естествен процес на стареене. Bosch предлага доброволна гаранция за вътрешната енергия на акумулаторните батерии.

Bosch гарантира, че в рамките на гаранционния срок акумулаторната батерия запазва най-малко 60 % от първоначалната вътрешна енергия при 400 Wh и 500 Wh акумулаторни

батерии и 70 % от първоначалната вътрешна енергия при 300 Wh акумулаторни батерии.

Гаранционният срок, според това кой от следните случаи настъпва най-напред, се определя:

- в продължение на 24 месеца от датата, на която продуктът е закупен от първия краен клиент, **ИЛИ**
- в продължение на 36 месеца от датата на производството на акумулаторната батерия, **ИЛИ**
- в продължение на 500 пълни цикли на зареждане

В случай, че предварително няма писмено разрешение от Bosch, гаранционният срок на една използвана за професионални цели акумулаторна батерия според от това, кой от следните случаи настъпва най-напред, се определя:

- в продължение на 12 месеца от датата, на която продуктът е закупен от първия краен клиент, **ИЛИ**
- в продължение на 24 месеца от датата на производството на акумулаторната батерия, **ИЛИ**
- в продължение на 500 пълни цикли на зареждане

Правата за изменения запазени.

Slovensko

Garancijske določbe

Spoštovani prodajalec električnih koles,

v nadaljevanju so opisane najnovejše garancijske določbe za Boscheve akumulatorske baterije električnega kolesa, ki jih je mogoče preizkusiti z Boschevim testerjem napetosti Bosch Capacity Tester.

Litij-ionske akumulatorske baterije se starajo. Bosch nudi pristočno garancijo za energijsko vsebnost akumulatorskih baterij.

Bosch jamči, da akumulatorske baterije v času trajanja veljavnosti garancije obdržijo vsaj 60 % prvotne energijske vsebnosti pri akumulatorskih baterijah s 400 Wh in 500 Wh in 70 % prvotne energijske vsebnosti pri akumulatorskih baterijah s 300 Wh.

Čas trajanja veljavnosti garancije se izteče, ko pride do enega od naslednjih primerov:

- v 24 mesecih od datuma prodaje izdelka prvemu končnemu kupcu **ALI**
- v 36 mesecih od datuma proizvodnje akumulatorske baterije **ALI**
- v času 500 polnjen, pri katerih se akumulatorska baterija popolnoma napolni

Če Bosch vnaprej pisno ne potrdi sprememb, je čas trajanja garancije za akumulatorsko baterijo, ki se uporablja v profesionalne namene, opredeljen z enim od naslednjih treh primerov, in sicer odvisno od tega, kaj nastopi prej:

- v 12 mesecih od datuma prodaje izdelka prvemu končnemu kupcu **ALI**
- v 24 mesecih od datuma proizvodnje akumulatorske baterije **ALI**
- v času 500 polnjen, pri katerih se akumulatorska baterija popolnoma napolni

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Hrvatski

Odredbe jamstva

Poštovani trgovče električnih bicikala, u nastavku su navedene trenutne odredbe jamstva za Bosch eBike baterije koje se ispituju Bosch Capacity Tester.

Litij-ionske baterije podliježu prirodnom procesu starenja. Bosch nudi dobrovoljno jamstvo na sadržaj energije baterija.

Bosch jamči da će baterija zadržati najmanje 60 % prvobitnog sadržaja energije kod 400 Wh i 500 Wh baterija te 70 % prvobitnog sadržaja energije kod 300 Wh baterija unutar jamstvenog roka.

Jamstveni rok je definiran kao jedan od ova tri slučaja, ovisno o tome što prije nastupi:

- unutar 24 mjeseca od datuma kada je proizvod kupio prvi krajnji kupac, **ILI**
- unutar 36 mjeseci od datuma proizvodnje baterije, **ILI**
- unutar 500 ciklusa punjenja baterije do kraja

Ako tvrtka Bosch prethodno nije pismeno odobrila, jamstveni rok za bateriju korišten u poslovne svrhe je definiran kao jedan od ova tri slučaja, ovisno o tome što prije nastupi:

- unutar 12 mjeseci od datuma kada je proizvod kupio prvi krajnji kupac, **ILI**
- unutar 24 mjeseca od datuma proizvodnje baterije, **ILI**
- unutar 500 ciklusa punjenja baterije do kraja

Zadržavamo pravo na promjene.

Eesti

Garantiisätted

Lugupeetud eBike-i edasimüüja, järgnevalt leiate Bosch Capacity Tester kontrollitavate Bosch eBike-akude suhtes kehtivad garantiitingimused.

Li-Ion-akud kuluvad kasutamise käigus. Bosch annab akude energiatihedusele vabatahtliku garantii.

Bosch tagab, et garantiiperioodi ajal säilib akul vähemalt 60 % esialgsest energiatihedusest, kui tegemist on 400-Wh- und 500-Wh-akudega, ning 70 % esialgsest energiatihedusest, kui tegemist on 300-Wh-akudega.

Garantiiperiood on üks järgmistest, olenevalt sellest, milline on varaseim:

- 24 kuud alates kuupäevast, mil toote ostis esimene lõpptarbij, **VÕI**
- 36 kuud alates aku tootmise kuupäevast, **VÕI**
- 500 täielikku laadimistsükli

Kui Boschiga ei ole eelnevalt kirjalikult teisi koostõldestatust, on professionaalseks tööks kasutatud akude puhul garantiiperiood üks järgmistest, olenevalt sellest, milline on varaseim:

- 12 kuud alates kuupäevast, mil toote ostis esimene lõpptarbij, **VÕI**
- 24 kuud alates aku tootmise kuupäevast, **VÕI**
- 500 täielikku laadimistsükli

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Latviešu

Garantijas nosacījumi

Godātais elektrovēlosipēdu tirgotāj!

Ar šo mēs darām Jums zināmus pašreizējos garantijas noteikumus Bosch elektrovēlosipēdu akumulatoriem, kas tiek pārbaudīti ar Bosch Capacity Tester palīdzību.

Litija-jonu akumulatori ir pakļauti dabiskajam novecošanās procesam. Bosch piedāvā brīvprātīgu garantiju akumulatoru energoietilpībai.

Bosch garantē, ka 400 Wh un 500 Wh akumulatoriem garantijas perioda laikā saglabājas vismaz 60 % no sākotnējās energoietilpības, bet 300 Wh akumulatoriem – vismaz 70 % no sākotnējās energoietilpības.

Garantijas periods tiek noteikts sekojoši, atkarībā no tā, kurš no trim šeit norādītajiem nosacījumiem realizējas pirmais:

- 24 mēneši, skaitot no datuma, kad izstrādājumu ir iegādājies pirmais gala lietotājs, **VAI**
- 36 mēneši, skaitot no akumulatora izgatavošanas datuma, **VAI**
- 500 pilni uzlādes cikli.

Ja vien to ir iepriekš rakstiski apstiprinājis, garantijas periods komerciālos nolūkos lietotajiem akumulatoriem tiek noteikts sekojoši, atkarībā no tā, kurš no trim šeit norādītajiem nosacījumiem realizējas pirmais:

- 12 mēneši, skaitot no datuma, kad izstrādājumu ir iegādājies pirmais gala lietotājs, **VAI**
- 24 mēneši, skaitot no akumulatora izgatavošanas datuma, **VAI**
- 500 pilni uzlādes cikli

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Lietuviškai

Garantijos sąlygos

Gerbiameji eBike specializuotos prekybos atstovai, žemiau yra pateiktos galiojančios Bosch eBike akumuliatorių, kurie yra tikrinami Bosch Capacity Tester, garantijos sąlygos.

Ličio jonų akumuliatoriai natūraliai dėvisi. Bosch suteikia savanorišką garantiją akumuliatorių energijos kiekiui.

Bosch garantuoja, kad 400 Wh ir 500 Wh akumuliatoriai per garantinį laikotarpį išlaikys 60 % pirminio energijos kiekio, o 300 Wh akumuliatoriai – 70 % pirminio energijos kiekio.

Garantiniu laikotarpiu yra laikomas tas laikotarpis, kuris praeina pirmiau:

- 24 mėnesiai nuo datos, kada gaminį nupirko galinis pirkėjas, **ARBA**
- 36 mėnesiai nuo akumulatoriaus gamybos datos, **ARBA**
- 500 visiškų įkrovimo ciklų

Jei Bosch raštu kitaip nepatvirtino, verslo sektoriuje naudojamo akumulatoriaus garantinis laikotarpis yra vienas iš šių trijų atvejų – t. y. tas, kuris praeina pirmiau:

- 12 mėnesiai nuo datos, kada gaminį nupirko galinis pirkėjas, **ARBA**
- 24 mėnesiai nuo akumulatoriaus gamybos datos, **ARBA**
- 500 visiškų įkrovimo ciklų

Galimi pakeitimai.

日本語

保証について

電動アシスト自転車の特約販売店各位

以下は、ボッシュのバッテリー容量テスターでチェックする電動アシスト自転車専用バッテリーの保証に関する説明です。

リチウムイオンバッテリーは基本的に経年劣化しません。ボッシュは、バッテリー残量による任意の保証を設けています。

保証期間中に、400Wh および 500Wh のバッテリーは初期容量の 60%以下、300Wh のバッテリーは 70%以下に低下した場合に保証の対象となります。

保証期間の基準は 3 種類に定義されます。

- 製品が第 1 エンドユーザーに購入された日から 24 カ月以内、**または**
- バッテリーの製造日から 36 カ月以内、**または**
- 満充電回数が 500 回以内

ボッシュからあらかじめ書面で承認を受けていない場合、商業用途に使用したバッテリーの保証期間の基準は 3 種類に定義されます。

- 製品が第 1 エンドユーザーに購入された日から 12 カ月以内、**または**
- バッテリーの製造日から 24 カ月以内、**または**
- 満充電回数が 500 回以内

表記の内容を予告なく変更することがあります。

中文

保修规定

尊敬的 eBike 专业经销商,

以下为可用博世容量测试仪进行测试的博世 eBike 充电电池的**最新保修规定**。

锂离子充电电池经受自然的老化过程。博世为充电电池的电量提供**自愿保修**。

博世保证, 400 Wh 和 500 Wh 充电电池在保修期内至少维持初始电量的 60 %, 300 Wh 充电电池在保修期内至少维持初始电量的 70 %。

依据下列三种情况之一定义保修期, 以先到者为准:

- 本产品第一个终端客户购买之日起 24 个月内, **或者**
- 充电电池生产日期起 36 个月内, **或者**
- 500 个完整充电周期内

若无博世事先书面许可, 依据下列三种情况之一定义用于商业目的的充电电池的保修期, 以先到者为准:

- 本产品第一个终端客户购买之日起 12 个月内, **或者**
- 充电电池生产日期起 24 个月内, **或者**
- 500 个完整充电周期内

保留修改权。

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 007 CTB (2019.02) T / 8